

biên lai và đến kê cuối thì giao biên lai cho nhân viên phụ trách kê.

**Điều 13.**— Vận tải phí thu bằng tiền. Ban Quản trị nông giang tổ chức thu. Cuối mỗi tháng Ban Quản trị nông giang đem nộp số thu vào Kho bạc lĩnh sổ tại. Các nhân viên phụ trách kê khi tiền thu vận tải phí tới 100.000 đồng phải đem nộp cho Ban Quản trị nông giang.

**Điều 14.**— Thuyền của quân đội hành quân, thuyền dưới ba lần và bè dưới sáu thước vuông của nhân dân đều được miễn vận tải phí.

#### Chương V.— ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

**Điều 15.**— Ba mươi ngày sau khi ban hành bản điều lệ này, các thuyền, bè đi trên nông giang đều phải:

a) Nộp vận tải phí, trừ những thuyền, bè quy định trong điều 14 trên;

b) Thi hành đúng những điều khoản trong bản điều lệ này.

**Điều 16.**— Người nào cố ý hay vô tình làm sai, Ban Quản trị nông giang sẽ tùy theo khuyết điểm nhẹ hay nặng, mà phê bình hoặc bắt bồi thường những thiệt hại đã gây ra cho nông giang.

Nếu người vi phạm không đồng ý về mức tiền phải bồi thường thì có quyền đệ đơn lên Ủy ban hành chính tỉnh xét và quyết định.

Trường hợp gây những thiệt hại nặng cho nông giang thì Ban Quản trị sẽ lập biên bản và đề nghị truy tố trước Tòa án nhân dân tỉnh.

**Điều 17.**— Bộ Thủy lợi và Kiến trúc quy định những chi tiết thi hành bản điều lệ này.

Ban hành ngày 29 tháng 8 năm 1956

Kèm theo nghị định số 1028-TTg ngày 29-8-1956

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

PHAN-KẾ-TOẠI

#### NGHỊ ĐỊNH số 1036-TTg ngày 4-9-1956 thành lập Ban Nghiên cứu lịch sử, văn học và địa lý Việt-nam thuộc Bộ Giáo dục.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Theo đề nghị của ông Bộ trưởng Bộ Giáo dục,

#### NGHỊ ĐỊNH:

**Điều 1.**— Nay thành lập Ban Nghiên cứu lịch sử, văn học và địa lý Việt-nam thuộc Bộ Giáo dục.

**Điều 2.**— Ban Nghiên cứu lịch sử, văn học và địa lý Việt-nam có nhiệm vụ:

a) Sưu tầm và nghiên cứu những tài liệu về lịch sử, văn học, địa lý Việt-nam.

b) Biên soạn những sách nghiên cứu về lịch sử, văn học và địa lý Việt-nam để phục vụ nhà trường, phục vụ nhân dân.

c) Tùy theo khả năng và nhu cầu cần thiết, Ban sẽ mở rộng thêm phạm vi công tác: nghiên cứu và giới thiệu lịch sử, văn học và địa lý các nước bạn.

**Điều 3.**— Ban Nghiên cứu lịch sử, văn học và địa lý Việt-nam gồm có một Trưởng ban là ông Trần-huy-Liệu và một số ủy viên.

**Điều 4.**— Chi tiết thi hành nghị định này do ông Bộ trưởng Bộ Giáo dục quy định.

**Điều 5.**— Ông Bộ trưởng Bộ Giáo dục chịu trách nhiệm thi hành nghị định này.

Hà-nội, ngày 4 tháng 9 năm 1956

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

PHAN-KẾ-TOẠI

#### LIÊN BỘ

#### LAO ĐỘNG — TÀI CHÍNH

#### THÔNG TƯ số 14-TT-LB ngày 28-8-1956 về việc phụ cấp khu vực Hà-nội

#### LIÊN BỘ LAO ĐỘNG — TÀI CHÍNH

Đến nay, phụ cấp khu vực 5,8% chưa thi hành cho các công trường ở Hà-nội.

Sau khi đã thống nhất giữa các Bộ ký ban hành thông tư số 4-TT-LB, Liên Bộ Lao động — Tài chính quyết định trả phụ cấp này kể từ ngày ban hành thông tư số 4-TT-LB về chế độ lao động trên các công trường (27-1-1956). Quyết định này nêu công bố ngay cho anh chị em công nhân lao động biết. Các công trường cần thanh toán truy lĩnh cho anh chị em hiện đang phục vụ trên các công trường ở Hà-nội càng sớm càng tốt (truy lĩnh bằng tiền).

Đối với anh chị em nào trong thời gian qua đã thay đổi qua nhiều công trường thì công trường đang sử dụng sẽ thanh toán tiền truy lĩnh, còn đối với những anh chị em đã thôi việc thì Sở Lao động Hà-nội cùng với các Bộ sở quan quy định thể thức thanh toán.

Nếu gặp khó khăn gì, các ngành sẽ phản ánh để Bộ Lao động và Bộ Tài chính giải quyết.

Bộ Lao động sẽ có kế hoạch cụ thể để hướng dẫn chi tiết việc thi hành thông tư này.

Hà-nội, ngày 28 tháng 8 năm 1956

Bộ trưởng Bộ Lao động K.T. Bộ trưởng Bộ Tài chính

NGUYỄN-VĂN-TẠO

Thủ tướng

TRỊNH-VĂN-BÌNH